

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Maṇipūjaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[178. Maṇipūjaka¹]

A small Himalayan river
flowed smoothly [then] along [its] bank.²
Back then the Self-Become-One³ dwelt
in a field close to that [river]. (1) [2137]

With a pleased heart [and] happy mind,
I gave to the Buddha [right then]
a couch [made by] taking gemstones,
superb, delightful, [and] diverse. (2) [2138]

In the ninety-four aeons since
I offered those gemstones [to him],
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2139]

And in the twelfth aeon ago
there were eight [different] kings [back then],
[all] were known as Sataṇṣi,⁴
wheel-turning monarchs with great strength. (4) [2140]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2141]

Thus indeed Venerable Maṇipūjaka Thera spoke these Verses.

The legend of Maṇipūjaka Thera is finished.

¹“Gem-Worshipper”.

²I follow the cty in this reading of the somewhat cryptic first two feet.

³The BJTS Sinhala gloss takes this to be Padumuttara, but the reference to ninety-four aeons in v. [2139] would suggest instead that it was Siddhattha.

⁴“Hundred-Rayed” or “Sun”